

UNITED NATIONS  NATIONS UNIES

POSTAL ADDRESS—ADRESSE POSTALE: UNITED NATIONS, N.Y. 10017
CABLE ADDRESS—ADRESSE TELEGRAPHIQUE: UNATIONS NEWYORK

Reference: C.N.30.2001.TREATIES-1 (Depositary Notification)

EUROPEAN AGREEMENT ON MAIN INTERNATIONAL TRAFFIC
ARTERIES (AGR)

GENEVA, 15 NOVEMBER 1975

PROPOSAL OF AMENDMENTS TO ANNEX I TO THE AGR

The Secretary-General of the United Nations, acting in his capacity as depositary, communicates the following:

At its ninety-fourth session held in Geneva from 14-16 November 2000, the Working Party on Road Transport of the Inland Transport Committee of the Economic Commission for Europe, considered certain amendments to annex I of the Agreement in accordance with paragraph 2 of article 8 of the above Agreement.

The text of the proposed amendments is reflected in the report of the Working Party on Road Transport (doc. TRANS/SC.1/367).

In this connection, the Secretary-General wishes to draw attention to paragraphs 1 to 5 of article 8, which read as follows:

- “1. Annex I to this Agreement may be amended by the procedure specified in this article.
2. Upon the request of a Contracting Party, any amendment proposed by it to annex I to this Agreement shall be considered in the Working Party on Road Transport of the Economic Commission for Europe (ECE).
3. If adopted by the majority of those present and voting and if such majority includes the majority of the Contracting Parties present and voting, the amendment shall be communicated by the Secretary-General to the competent administrations of the Contracting Parties directly concerned. The following shall be considered Contracting Parties directly concerned.
 - (a) in the case of a new, or the modification of an existing class-A international road, any Contracting Party whose territory is crossed by that road;
 - (b) in the case of a new, or the modification of an existing class-B international road, any Contracting Party contiguous to the requesting country, whose territory is crossed by the class-A international road or roads which with the class-B

Attention: Treaty Services of Ministries of Foreign Affairs and of international organizations concerned.

-2-

international road, whether new or to be modified, is connected. Two Contracting Parties having in their respective territories the terminal points of a sea link on the class-A international road or roads specified above shall also be considered contiguous for the purposes of this paragraph.

4. Any proposed amendments communicated in accordance with paragraph 3 of this article shall be accepted if within a period of six months following the date of its communication none of the competent administrations of the Contracting Parties directly concerned notify the Secretary-General of their objection to the amendment. If the administration of a Contracting Party states that its national law obliges it to subordinate its agreement to the grant of a specific authorization or to the approval of a legislative body, the competent administration shall not be considered as having consented to the amendment to annex I to this Agreement, and the proposed amendment shall not be accepted, until such time as the competent administration notifies the Secretary-General that it has obtained the required authorization or approval. If such notification is not made within a period of eighteen months following the date on which the proposed amendment was communicated to the said competent administration or if, within the period of six months specified above, the competent administration of a Contracting Party directly concerned expresses an objection to the proposed amendment, that amendment shall not be accepted.

5. Any amendment accepted shall be communicated by the Secretary-General to all the Contracting Parties and shall come into force for all the Contracting Parties three months after the date of its communication.”

..... Transmitted herewith, in accordance with the above paragraph 3 of article 8, are copies of the English, French and Russian texts of the proposed amendments (doc. TRANS/SC.1/367) for communication to the competent administrations.

In this connection reference is made to paragraph 12 of document TRANS/SC1/324 concerning the procedure under article 8 (3) of the Agreement. The Paragraph 12 reads as follows:

“12. Regarding such procedure, the Working Party agreed that in order to make it more simple the draft amendments adopted should be communicated to all Contracting Parties and not only to the ‘Contracting Parties directly concerned’ envisaged under the Agreement, it being understood that for their acceptance the provisions of article 8, paragraph 4 would apply fully.”

- 3 -

In accordance with the above-quoted paragraph 4 of article 8, the proposed amendments shall be considered as having been accepted, if within a period of six months following the date of the present notification, no objection has been received from a competent administration of a Contracting Party directly concerned.

22 January 2001

A handwritten signature in black ink, consisting of several stylized, overlapping strokes.

Annex 1

DRAFT AMENDMENTS TO ANNEX I to the AGR

Finland

A. Main roads

(1) West-east orientation

(b) Intermediate roads

Road E 8 - Extension from Tornio to Turku

New overall reference: E 8 Tromsø - Nordkjosbotn - Skibotn - Kilpisjärvi - Tornio - Oulu - Vaasa - Turku

Road E 4 - Delete section between Tornio and Kemi to avoid double numbering with E 8.

New overall reference: E 4 Helsingborg - Jönköping - Norrköping - Södertälje - Stockholm - Sundsvall - Umeå - Luleå - Haparanda - Tornio

Kazakhstan

A. Main roads

(1) West-east orientation

(a) Reference roads

E 40 Extension from Kharkov to Leninogorsk

New overall reference:

E 40: Calais - ... - Kharkov - Lougansk - Volgograd - Astrakhan - Atyrau - Beineu - Kungrad - Nukus - Dasshaus - Buchara - Nawoy - Samarkand - Dihzak - Tashkent - Shymkent - Zhambyl - Bishkek - Almaty - Sary-Ozek - Taldy-Kurgan - Ucharal - Taskesken - Ayaguz - Georgiyevka - Ust-Kamenogorsk - Leninogorsk

(2) North-south orientation

(a) Reference roads

E 125 New E-road from Petropavlovsk to Torugart (China). The section Kokchetau - Atbasar - Astana to be omitted.

New overall reference:

E 125 Petropavlovsk - [Kokshetau - Atbasar -] Astana - Karagandy - Balkhash - Burubaytal - Almaty - Bishkek - Naryn - Torugart

(c) Branch, link and connecting roads

E 012: New E-road Khorgos - Chundzha - Kokpek

Overall reference:

E 012: Khorgos - Chundzha - Kokpek

E 016: New E-road from Esil to Astana.

Overall reference:

E 016: Esil - Astana

Romania

B. Branch, link and connecting roads

E 576: Delete stretch Dej - Bistrita - Suceava

New overall reference:

E 576: Cluj Napoca – Dej

E 577: Change number to E 584

New overall reference:

E 584: Poltava - Kirovgrad - Kishinev - Giurgulesti - Galati - Slobozia

E 578: New E road from Saratel to Chichis

Overall reference:

E 578: Saratel - Reghin - Toplita - Gheorgheni - Miercurea Ciuc - Sfantu - Gheorghe - Chichis

E 671: Delete stretch Satu Mare – Dej

New overall reference:

E 671 Timisoara - Arad - Oradea - Satu Mare

Russian Federation

A. Main roads

(1) West-east orientation

(a) Reference roads

Road E 30 - Extension from Chelyabinsk to Omsk

New overall reference:

E 30: Cork - Waterford - Wexford - Rosslare ... Fishguard - Swansea - Cardiff - Newport - Bristol - London - Colchester - Ipswich - Felixstowe ... Hoek van Holland - Den Haag - Gouda - Utrecht - Amersfoort - Oldenzaal - Osnabrück - Bad Oeynhausen - Hannover - Braunschweig - Magdeburg - Berlin - Swiebodzin - Poznan - Lowicz - Warszawa - Brest - Minsk - Smolensk - Moskva - Rjazan - Penza - Samara - Ufa- Chelyabinsk - Kurgan - Ishim - Omsk

Turkey

A. Main roads:

(1) West-east orientation

(b) Intermediate roads

Road E 97 - Suppression of section between Trabzon and Askale

New overall reference:

E 97: Kherson - Djankoy - Novorossiysk - Sochi - Sukhumi - Poti

Annexe 1

PROJETS D'AMENDEMENTS À L'ANNEXE I DE L'AGR

Finlande**A. Routes principales**

1) Orientation ouest-est

b) Routes intermédiaires**Route E 8 – Prolongement de Tornio jusqu'à Turku**

Nouvelle désignation générale : E 8 Tromsø – Nordkjosbotn – Skibotn – Kilpisjärvi – Tornio – Oulu – Vaasa – Turku

Route E 4 – Suppression du tronçon Tornio – Kemi pour éviter que ce tronçon ne porte deux numéros (E 4 et E 8)

Nouvelle désignation générale : E 4 Helsingborg – Jönköping – Norrköping – Södertälje – Stockholm – Sundsvall – Umeå – Luleå – Haparanda – Tornio

Kazakhstan**A. Routes principales**

1) Orientation ouest-est

a) Routes repères**E 40 Prolongement de Kharkov jusqu'à Leninogorsk**

Nouvelle désignation générale :

E 40 : Calais – ... – Kharkov – Lougansk – Volgograd – Astrakhan – Atyrau – Beineu – Kungrad – Nukus – Dasshaus – Buchara – Nawoy – Samarkand – Dihzak – Tashkent – Shymkent – Zhambyl – Bishkek – Almaty – Sary-Ozek – Taldy-Kurgan – Ucharal – Taskesken – Ayaguz – Georgiyevka – Ust-Kamenogorsk - Leninogorsk

2) Orientation nord-sud

a) Routes repères**E 125 Nouvelle route E de Petropavlovsk à Torugart (Chine). Suppression du tronçon Kokchetau – Atbasar – Astana**

Nouvelle désignation générale :

E 125 : Petropavlovsk – [Kokshetau – Atbasar –]Astana – Karagandy – Balkhash – Burubaytal – Almaty – Bishkek – Naryn – Torugart

c) Routes d'embranchement, de rocade ou de liaison

E 012 Nouvelle route E : Khorgos – Chundzha – Kokpek

Désignation générale :
E 012 : Khorgos – Chundzha – Kokpek

E 016 Nouvelle route E de Esil à Astana

Désignation générale :
E 016 : Esil – Astana

Roumanie

B. Routes d'embranchement, de rocade ou de liaison

E 576 Suppression du tronçon Dej – Bistrita – Suceava

Nouvelle désignation générale :
E 576 : Cluj Napoca – Dej

E 577 À renuméroter E 584

Nouvelle désignation générale :
E 584 : Poltava – Kirovgrad – Kishinev – Giurgulesti – Galati – Slobozia

E 578 Nouvelle route E de Saratel à Chichis

Désignation générale :
E 578: Saratel - Reghin - Toplita - Gheorgheni - Miercurea Ciuc - Sfantu - Gheorghe - Chichis

E 671 Suppression du tronçon Satu Mare – Dej

Nouvelle désignation générale :
E 671 : Timisoara – Arad – Oradea – Satu Mare

Fédération de Russie

A. Routes principales

1) Orientation ouest-est

a) Routes repères

Route E 30 – Prolongement de Chelyabinsk jusqu'à Omsk

Nouvelle désignation générale : Cork – Waterford – Wexford – Rosslare ...
Fishguard – Swansea – Cardiff – Newport – Bristol – London – Colchester –
Ipswich – Felixstowe ... Hoek van Holland – Den Haag – Gouda – Utrecht –
Amersfoort – Oldenzaal – Osnabrück – Bad Oeynhausen – Hannover –
Braunschweig – Magdeburg – Berlin – Swiebodzin – Poznan – Lowicz –
Warszawa – Brest – Minsk – Smolensk – Moskva – Rjazan – Penza –
Samara – Ufa - Chelyabinsk – Kurgan – Ishim – Omsk

Turquie

A. Routes principales

1) Orientation ouest-est

b) Routes intermédiaires

Route E 97 - Suppression du tronçon Trabzon - Askale

Nouvelle désignation générale :

E 97: Kherson - Djankoy - Novorossiysk - Sochi - Sukhumi – Poti

ПРОЕКТ ПОПРАВК К ПРИЛОЖЕНИЮ I К СМА

Финляндия**A. Глазные дороги****1) Направление запад-восток****b) Промежуточные дороги**

Дорога E08 – Продление от Торнио до Турку

Новый общий маршрут: E08 Тромсё – Нордхозботн – Шиботн – Килписьярви – Торнио – Оулу – Васа – Турку

Дорога E04 – Исключить участок между Торнио и Кеми во избежание дублирования нумерации с дорогой E08.

Новый общий маршрут: E04 Хельсинборг – Йёчёпинг – Нючёпинг – Сёдертелье – Стокгольм – Сундсвалль – Умео – Лулео – Хапаранда – Торнио

Казахстан**A. Главные дороги****1) Направление запад-восток****a) Основные дороги**

E40 Продление от Харькова до Лениногорска

Новый общий маршрут:

E40: Кале – ... Харьков – Луганск – Волгоград – Астрахань – Атырау – Бейнеу – Кунград – Нукус – Ташауз – Бухара – Навои – Самарканд – Джизак – Ташкент – Шымкент – Джамбул – Бишкек – Алмата – Сарыозек – Талды-Курган – Ушарал – Таскескен – Аягуз – Георгиевка – Усть-Каменогорск – Лениногорск

2) Направление север-юг

а) Основные дороги

- E125** Новая дорога категории E от Петропавловска до Торугарта (Китай).
Участок Кокшетау – Атбасар – Астана следует исключить.

Новый общий маршрут:

E125: Петропавловск – [Кокшетау -Атбасар –] Астана –Караганда –Балхаш –
Бурубайтал – Алмата – Бишкек – Нарын – Торугарт

с) Ответвления и соединительные дороги

- E012** Новая дорога категории E Хоргос – Чунджа – Кокпек

Общий маршрут:

E012: Хоргос – Чунджа – Кокпек

- E016** Новая дорога категории E от Есиля до Астаны

Общий маршрут:

E016: Есиль – Астана

Румыния

В. Ответвления и соединительные дороги

- E576:** Исключить участок Деж – Бистрица – Сучава

Новый общий маршрут:

E576: Клуж Напока – Деж

- E577:** Изменить нумерацию на E584

Новый общий маршрут:

E584: Полтава – Кировоград – Кишинев – Джургулешты – Галац –
Слобозия

- E578:** Новая дорога категории E от Сэрэцела до Кикиш

Общий маршрут:

E578: Сэрэцел - Регин - Топлица - Георгени - Меркуря-Чук - Сфынту-Георге - Кикиш

E671: Исключить участок Сагу-Маре – Деж

Новый общий маршрут:

E671: Тимишоара – Арад – Орадя – Сагу-Маре

Российская Федерация

A. Основные дороги

1) **Направление запад-восток**

a) **Основные дороги**

Дорога E30 – Продление от Челябинска до Омска

Новый общий маршрут: Корт – Уотерфорд – Уэксфорд – Рослэр ... Фишгард – Суонси – Кардиф – Ньюпорт – Бристоль – Лондон – Колчестер – Ипсуич – Феликстоу ... – Хук-ван-Холланд – Гаага – Года – Утрехт – Амерсфорт – Ольденцаль – Оснабрюк – Бад-Ойзенхаузен – Ганновер – Брауншвейг – Магдебург – Берлин – Свободзин – Познань – Лович – Варшава – Брест – Минск – Смоленск – Москва – Рязань – Пенза – Самара – Уфа – Челябинск – Курган – Ишим – Омск.

Турция

Главные дороги

1) **Направление запад - восток**

b) **Промежуточные дороги**

E 97 Исключение участка от Трабзон до Ашкале

Новое общее название:

E 97: Херсон - Джанкой - Новороссийск - Сочи - Сухуми - Поты
